



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/33/197  
11 October 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/  
FRENCH

Тридцать третья сессия  
Пункт 83 повестки дня

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ  
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Односторонние заявления государств-членов против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания

Доклад Генерального секретаря

#### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ.....	2
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	
Бельгия.....	2
Дания .....	3
Иран.....	3
Исландия.....	3
Италия.....	4
Люксембург.....	4
Норвегия.....	4
Финляндия.....	5
Швеция.....	5

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 постановляющей части резолюции 32/64 от 8 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея призвала все государства-члены усилить свою поддержку Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, сделав в одностороннем порядке заявления против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания по образцу текста, прилагаемого к настоящей резолюции, и сдал их на хранение Генеральному секретарю.

2. В пункте 2 постановляющей части той же резолюции Генеральная Ассамблея также призвала все государства-члены придать максимальной огласке их односторонние заявления против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В пункте 3 постановляющей части содержится просьба к Генеральному секретарю информировать Генеральную Ассамблею в ежегодных докладах о таких односторонних заявлениях, которые могут быть сданы на хранение государствами-членами.

3. В соответствии с пунктом 3 постановляющей части резолюции 32/64 в настоящем докладе воспроизводятся односторонние заявления, полученные на 1 октября 1978 года от правительств следующих государств: Бельгии, Дании, Ирана, Исландии, Италии, Люксембурга, Норвегии, Финляндии и Швеции.

## II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

### БЕЛЬГИЯ

Подлинный текст на французском языке

8 декабря 1977 года

1. Правительство Бельгии торжественно заявляет о своем намерении:

а) соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1975 года (резолюция 3452 (XXX), приложение);

б) продолжать осуществлять с помощью законодательных и других эффективных мер положения указанной Декларации.

2. В этой связи правительство Бельгии хотело бы подчеркнуть, что в его законодательстве соблюдаются требования данной Декларации.

/...

ДАНИЯ

Подлинный текст на английском языке  
19 сентября 1978 года

Правительство Дании настоящим заявляет о своем намерении соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение). Это обязательство не влечет за собой никаких изменений в существующем датском законодательстве или практике, поскольку принципы, отраженные в Декларации, соблюдаются в Дании уже на протяжении длительного периода времени.

ИРАН

Подлинный текст на английском языке  
8 февраля 1978 года

Имперское правительство Ирана настоящим заявляет о своем намерении:

- а) соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение);
- б) осуществлять с помощью законодательных и других эффективных мер положения указанной Декларации.

ИСЛАНДИЯ

Подлинный текст на английском языке  
19 сентября 1978 года

1. Правительство Исландии настоящим заявляет о своем намерении соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение).
2. Это обязательство не влечет за собой никаких изменений в настоящем исландском законодательстве или практике, поскольку принципы, отраженные в Декларации, соблюдаются в Исландии уже на протяжении длительного периода времени.

/...

ИТАЛИЯ

Подлинный текст на французском языке  
10 апреля 1978 года

1. Правительство Итальянской Республики официально заявляет о своем намерении соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей 9 октября 1979 года в качестве приложения к своей резолюции 3452 (XXX), и о том, что оно будет продолжать с помощью любых надлежащих мер применять принципы, провозглашенные в этой Декларации.
2. В этой связи правительство Итальянской Республики подчеркивает, что в его законодательстве соблюдаются положения указанной Декларации.

ЛЮКСЕМБУРГ

Подлинный текст на французском языке  
9 января 1978 года

1. Правительство Великого Герцогства Люксембург настоящим торжественно заявляет о своем намерении:
  - а) соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей 9 декабря 1975 года в ее резолюции 3452 (XXX);
  - б) продолжать осуществлять с помощью законодательных и других эффективных мер положения указанной Декларации.
2. В этой связи правительство Великого Герцогства Люксембург желает подчеркнуть, что в его законодательстве соблюдаются требования Декларации.

НОРВЕГИЯ

Подлинный текст на английском языке  
15 сентября 1978 года

Правительство Норвегии настоящим заявляет о своем намерении соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение). Это обязательство не влечет за собой никаких изменений в существующем норвежском законодательстве или практике, поскольку принципы, отраженные в Декларации, соблюдаются в Норвегии уже на протяжении длительного периода времени.

/...

ФИНЛЯНДИЯ

/Подлинный текст на английском языке/  
/19 сентября 1978 года/

Правительство Финляндии настоящим заявляет о своем намерении соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение). Это обязательство не влечет за собой никаких изменений в существующем финском законодательстве или практике, поскольку принципы, отраженные в Декларации, соблюдаются в Финляндии уже на протяжении длительного времени.

ШВЕЦИЯ

/Подлинный текст на английском языке/  
/19 сентября 1978 года/

Правительство Швеции настоящим заявляет о своем намерении соблюдать Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приложение). Это обязательство не влечет за собой никаких изменений в настоящем шведском законодательстве или практике, поскольку принципы, отраженные в Декларации, соблюдаются Швецией уже на протяжении длительного времени.

-----